

Lev

Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

זָכָר אִם-מִקְרִיב הָיָא הַבָּקָר מִן-אִם קָרְבָנוּ שְׁלָמִים זָבַח וְאִם- 1
পুরুষ যদি- উৎসর্গ-করে তা গবাদি-পশু থেকে- যদি তার-উপহার মঙ্গলার্থক বলি এবং-যদি-
H2145 H7126 H1931 H1241 H8002 H2077

וְהָיָה לְפָנַי יִקְרִיבֶנּוּ תָמִים וְנִקְּחָה אִם- 2
সদাপ্রভুর সামনে সে-উৎসর্গ-করুক নিখুঁত স্ত্রী যদি-
H3068 H6440 H7126 H8549 H5347

“মঙ্গল নৈবেদ্য হিসেবে যখন কেউ ঈশ্বরের কাছে উৎসর্গ দেয় তখন প্রাণীটি একটি পুরুষ বা স্ত্রী গরু হতে পারে। কিন্তু প্রাণীটির অবশ্যই যেন কোন দোষ না থাকে।

מִוֶּעֶר אֶחָד פָּתַח וְשָׂחָה קָרְבָנוּ רֵאשׁוֹ עַל-יָדוֹ וְהָמִירָהּ 2
সমাগমের তাঁবু প্রবেশদ্বারে এবং-বধ-করুক তার-উপহারের মাথা উপর- তার-হাত এবং-রাখুক
H4150 H0168 H6607 H3027 H5564

בְּיָדוֹ וְהָמִירָהּ וְהָמִירָהּ עַל-הָרָם אֶת-הַזָּבָחִים אֶת-הָרֶגֶל בְּיָדוֹ וְהָמִירָהּ 3
চারদিকে বেদীর উপর- রক্ত - যাজকেরা হারোগের পুত্রা এবং-ছিটিয়ে-দিক
H5439 H4196 H1818 H0853 H3548 H0175 H2236

লোকটি প্রাণীটির মাথায় হাত রাখবে এবং সমাগম তাঁবুতে ঢোকান মুখে প্রাণীটিকে হত্যা করবে, তারপর বেদীর ওপরে আর তার চারপাশে হারোগের পুত্রা অর্থাৎ যাজকরা রক্তছিটিয়ে দেবে।

הִמְכַּחַת הַחֹלֶב אֶת-לֵיהָנָה אֲשֶׁר הַשְּׁלָמִים מִזְבֵּחַ וְהָקְרִיב 3
যা-আবৃত-করে চর্বি - সদাপ্রভুর-প্রতি অগ্নি-উপহার মঙ্গলার্থকের থেকে-বলি এবং-উৎসর্গ-করুক
H3680 H2459 H0853 H3068 H0801 H8002 H2077 H7126

וְהָקְרִיב עַל-הָרָם אֶת-הַחֹלֶב כָּל-וְאֵת הַחֹלֶב וְהָקְרִיב 4
নাড়ি-ভুঁড়ির উপর- যা চর্বি সমস্ত- এবং- নাড়ি-ভুঁড়ি -
H7130 H2459 H3605 H0853 H7130 H0853

মঙ্গল নৈবেদ্য হল প্রভুর প্রতি আগুনে প্রস্তুত এক নৈবেদ্য। প্রাণীটির দেহের ভিতরে ও বাইরে যে চর্বি আছে, যাজকরা তা অবশ্যই উৎসর্গ করবে।

וְאֵת הַחֹלֶבִים עַל-הָרָם אֲשֶׁר עַל-הָרָם וְהָקְרִיב 4
এবং- কোমরের উপর- যা তা-উপরে যা চর্বি এবং- বৃক্ক দুই এবং-
H0853 H3689 H2459 H0853 H3629 H8147 H0853

וְהָקְרִיב עַל-הָרָם אֶת-הַחֹלֶב עַל-הָרָם 5
সরাক বৃক্কের উপর- যকৃতের উপর- যকৃত
H5493 H3629 H3516 H3508

তারা দুটি বৃক্ক এবং যে চর্বি নিতম্বের নীচে তাদের ঢেকে রেখেছে সেগুলো উৎসর্গ করবে। যে চর্বি যকৃতকে ঢেকে রেখেছে তারা সেটিও উৎসর্গ করবে এবং বৃক্কের সঙ্গে এটিকে সরিয়ে রাখবে।

וְהָקְרִיב עַל-הָרָם אֲשֶׁר עַל-הָרָם וְהָקְרִיב 5
কাঠের উপর- যা হোমবলির উপর- বেদীর-উপরে হারোগের পুত্রা- তা এবং-পোড়াক
H6086 H4196 H0175 H0853

וְהָקְרִיב עַל-הָרָם אֶת-הַשֶּׁמֶן 6
সদাপ্রভুর-প্রতি সন্তোষজনক সুগন্ধ অগ্নি-উপহার আগুনের উপর- যা
H3068 H5207 H7381 H0801 H0784

তারপর হারোগের পুত্রা বেদীর ওপর চর্বি পোড়াবে। আগুনের ওপরকার কাঠে রাখা জ্বলন্ত নৈবেদ্যের ওপর তা তারা রাখবে। এটা হল আগুনে প্রস্তুত নৈবেদ্য। এর সুগন্ধ প্রভুকে খুশী করে।

6
 נִקְּבָה או זָכָר לַיהוָה שְׁלָמִים לַיָּבֶה קָרְבָּנוֹ הַזָּאֵן מִן- וְאִם- 6
 স্ত্রী অথবা পুরুষ সদাপ্রভুর-প্রতি মঙ্গলার্থক বলির-জন্য তার-উপহার মেষপাল থেকে- এবং-যদি-
 H5347 H2145 H3068 H8002 H2077 H6629

וְקָרְבָּנוֹ : תָּמִים
 সে-উৎসর্গ-করুক নিখুঁত
 H7126 H8549

“যখন কোন লোক প্রভুর প্রতি মঙ্গল নৈবেদ্য হিসেবে একটি মেষ বা একটি ছাগল দান করে, তখন প্রাণীটি পুরুষ অথবা স্ত্রী জাতীয় হতে পারে; কিন্তু তাতে যেন অবশ্যই কোন দোষ না থাকে।

7
 : יְהוָה לִפְנֵי אֵתוֹ וְהִקְרִיב אֶת- קָרְבָּנוֹ מִקְרִיב הָוֵא- כְּשֶׁב הָאֵם- 7
 সদাপ্রভুর সামনে তা এবং-উৎসর্গ-করুক তার-উপহার - উৎসর্গ-করে তা- মেষ যদি-
 H3068 H6440 H0853 H7126 H0853 H7126 H1931 H3775

যদি সে তার নৈবেদ্য হিসেবে একটি মেষশাবক আনে তবে সে তা প্রভুর সামনে আনবে।

8
 אֶהְיֶה לִפְנֵי אֵתוֹ וְשָׁחַט קָרְבָּנוֹ רֹאשׁ- עַל- יָדוֹ אֶת- וְיָמֹוֹ 8
 তাঁর সামনে তা এবং-বধ-করুক তার-উপহারের মাথা উপর- তার-হাত - এবং-রাখুক
 H0168 H6440 H0853 H3027 H0853 H5564

וְיָמֹוֹ : מוֹזְגָר
 চারদিকে বেদির উপর- তার-রক্ত - হারোণের পুত্রা এবং-ছিটিয়ে-দিক সমাগমের
 H5439 H4196 H1818 H0853 H0175 H2236 H4150

সে অবশ্যই তার হাত প্রাণীটির মাথার ওপর রাখবে আর সমাগম তাঁর সামনে প্রাণীটিকে হত্যা করবে। তারপর হারোণের পুত্রা বেদীর চারপাশে প্রাণীটির রক্তছিটিয়ে দেবে।

9
 תְּמִימָה הָאֵלֶּיךָ חֲלָבֹו לַיהוָה אֲשֶׁר הַשְּׁלָמִים מִזְבֵּחַ וְהִקְרִיב 9
 সম্পূর্ণ মোটা-লেজ তার-চর্বি সদাপ্রভুর-প্রতি অগ্নি-উপহার মঙ্গলার্থকের থেকে-বলি এবং-উৎসর্গ-করুক
 H8549 H0451 H2459 H3068 H0801 H8002 H2077 H7126

וְהִחֲלֵב חֲלָב- וְאֵת חֲלָבֹו אֶת- הַמִּזְבֵּחַ הַחֲלָב וְאֵת- יְסִידָהּ הָעֵצָה לְעֹמֶת 9
 চর্বি সমস্ত- এবং- নাড়ি-ভুড়ি - যা-আবৃত-করে চর্বি এবং- সরাক মেরুদণ্ডের কাছে
 H2459 H3605 H0853 H7130 H0853 H3680 H2459 H0853 H5493 H6096 H5980

וְאֵת : חֲלָבֹו
 নাড়ি-ভুড়ির উপর- যা
 H7130

আগুনে প্রস্তুত নৈবেদ্যের মত করে তারা মঙ্গল নৈবেদ্যের একটা অংশ প্রভুর প্রতি উৎসর্গ করবে। তারা অবশ্যই চর্বি, সমগ্র চর্বিযুক্তলেজ এবং যে চর্বি প্রাণীটির ভিতর অংশের সমস্ত অঙ্গগুলোকে ঢেকে রাখে তা উৎসর্গ করবে। (পিছনের হাড়ের একেবারে লাগোয়া অংশ থেকে লেজটা সে কেটে দেবে।)

10
 וְאֵת- הַכֹּסְלִים עַל- אֲשֶׁר עַל- אֲשֶׁר הַחֲלָב וְאֵת- הַכְּלִיִּת שְׁתֵּי וְאֵת- 10
 এবং- কোমরের উপর- যা যা তাদের-উপরে যা চর্বি এবং- বৃক্ক দুই এবং-
 H0853 H3689 H2459 H0853 H3629 H8147 H0853

וְהִתְרַת : חֲלָבֹו
 সরাক বৃক্কের উপর- যকৃতের উপর- যকৃত
 H5493 H3629 H3516 H3508

কটির কাছের দুটি বৃক্ক ও তাদের ঢেকে রাখা চর্বিকে তারা যেন দান করে। তারা অবশ্যই যকৃতের চর্বি অংশটুকুও দান করবে। তারা অবশ্যই বৃক্ক সমেত সেটিকে সরিয়ে নেবে।

11
 וְהִתְרַת : לַיהוָה :
 | সদাপ্রভুর-প্রতি অগ্নি-উপহার খাদ্য বেদির-উপর যাজক এবং-পোড়া-ক
 H3068 H0801 H3899 H4196 H3548

তারপর বেদীর ওপর যাজকরা সেগুলিকে পোড়াবে। প্রভুর প্রতি আগুনের নৈবেদ্যই হল মঙ্গল নৈবেদ্য কিন্তু এটা সাধারণ মানুষ খাদ্য হিসেবে গ্রহণ করতে পারবে।

וְהָיָה לְפָנָיו וְהָקְרִיבוּ קָרְבָּנוֹ עַל חָגֶל וְאִם עֲבָדִים
 সদাপ্রভুর সামনে এবং-উৎসর্গ-করুক তার-উপহার ছাগল এবং-যদি
 H3068 H6440 H7126 H5795

“যদি নৈবেদ্যটি একটি ছাগল হয় তা হলে লোকটি তাকে প্রভুর সামনে আনবে।

מִזְבֵּחַ אֶהָל לְפָנָיו אֲתוּ וְשָׂתוּ עֲלֵי רָאשֵׁי יָדוֹ אֶת-קִמּוֹתָי
 সমাগমের তাঁবু সামনে তা এবং-বধ-করুক তার-মাথা উপর- তার-হাত - এবং-রাখুক
 H4150 H0168 H6440 H0853 H3027 H0853 H5564
 וְהָקְרִיבוּ בְּיָדָיו אֶת-רֶגְלָיו עֲלֵי-הַמִּזְבֵּחַ וְהָקְרִיבוּ עִירֹתָיו
 এবং-ছটিয়ে-দিক
 H5439 H4196 H1818 H0853 H0175 H2236

লোকটি ছাগলটির মাথায় তার হাত রাখবে এবং তাকে সমাগম তাঁবুর সামনে হত্যা করবে। তারপর হারোণের পুত্ররা বেদীর চারপাশে ছাগলের সেরক্ত ছটিয়ে দেবে।

הַמִּזְבֵּחַ הַחֹלֶב אֶת-לֵיהוָה אֲשֶׁה קָרְבָּנוֹ מִמֶּנּוּ וְהָקְרִיבוּ
 যা-আবৃত-করে চর্বি - সদাপ্রভুর-প্রতি অগ্নি-উপহার তার-উপহার তা-থেকে এবং-উৎসর্গ-করুক
 H3680 H2459 H0853 H3068 H0801 H7126
 וְהָקְרִיבוּ אֶת-הַחֹלֶב כָּל-וְאֵת הַחֹלֶב אֶת-
 নাড়-ভুঁড়ির উপর- যা চর্বি সমস্ত- এবং- নাড়-ভুঁড়ি -
 H7130 H2459 H3605 H0853 H7130 H0853

প্রভুর প্রতি আঙনের নৈবেদ্য হিসেবে যাজকরা মঙ্গল নৈবেদ্যের কিছু অংশ অবশ্যই দান করবে। প্রাণীটির ভিতরের অংশগুলির ওপরের ও চারপাশের চর্বি তারা অবশ্যই উৎসর্গ করবে।

וְאֵת-הַכֶּסֶלִים עֲלֵי-אֲשֶׁר עָלְהֶן וְאֵת-הַחֹלֶב אֲשֶׁר-בְּחֵי וְאֵת-הַחֹלֶב
 এবং- কোমরের উপর- যা তা-দে-উপরে যা চর্বি এবং- বৃক্ক দুই এবং-
 H0853 H3689 H2459 H0853 H3629 H8147 H0853
 וְאֵת-הַחֹלֶב עֲלֵי-הַכֶּסֶלִים וְאֵת-הַחֹלֶב
 সরা-ক বৃক্কের উপর- যকৃতের উপর- যকৃত
 H5493 H3629 H3516 H3508

তারা নীচের পিছনের দিকের মাংসপেশীর কাছাকাছি দুটি বৃক্ক ও তাদের চর্বির আচ্ছাদন অবশ্যই উৎসর্গ করবে। তারা যকৃতের চর্বি অংশও দেবে। তারা অবশ্যই এটাকে বৃক্কসহ সরিয়ে দেবে।

הַחֹלֶב כָּל-נִיחָח לְרִיחַ אֲשֶׁה לֶחָדָה הַמִּזְבֵּחַ הַכֹּהֵן וְהָקְרִיבוּ
 চর্বি সমস্ত- সন্তোষজনক সুগন্ধরূপে- অগ্নি-উপহার খাদ্য বেদীর-উপর যাজক এবং-পোড়াক
 H2459 H3605 H5207 H7381 H0801 H3899 H4196 H3548
 לֵיהוָה
 সদাপ্রভুর-প্রতি
 H3068

এরপর যাজকরা অবশ্যই এগুলি বেদীর ওপর পোড়াবে। মঙ্গল নৈবেদ্য হল আঙনে প্রস্তুত এক নৈবেদ্য। এর সুগন্ধ প্রভুকে খুশী করে। এটিও সাধারণ মানুষ খাদ্য হিসেবে গ্রহণ করতে পারে; কিন্তু শ্রেষ্ঠ অংশগুলি অর্থাৎ চর্বি, প্রভুর জন্য নির্দিষ্ট।

וְהָקְרִיבוּ עֲלֵי-הַחֹלֶב כָּל-מִזְבְּחֵיכֶם בְּכֹל לְדַרְתֵיכֶם וְהָקְרִיבוּ עֲלֵי-הַחֹלֶב
 রক্ত এবং-সমস্ত- চর্বি সমস্ত- তোমাদের-বাসস্থানে সমস্ত তোমাদের-বংশধরদের-জন্য চিরন্তন বিধি
 H1818 H3605 H2459 H3605 H4186 H3605 H1755 H5769 H2708
 וְהָקְרִיבוּ עֲלֵי-הַחֹלֶב כָּל-מִזְבְּחֵיכֶם
 I
 H0398 H3808

বংশপরম্পরায় এই নিয়ম চিরকালের জন্য তোমাদের মধ্যে চলতে থাকবে। যেখানেই তোমরা থাক তোমরা অবশ্যই কখনও চর্বি বা রক্তখাবে না।”